

Resumen del significado de los 13 atributos de piedad

(Para ser recitados con concentración en Yom Kipur)

Hashem pactó con el pueblo de Israel que al recitar los 13 atributos de piedad divina serán perdonados y nunca habrán sido recitadas en vano, pues siempre atenderá a su llamado. (*Talmud Rosh haShaná 17b*)

Pero no es suficiente con recitarlo, sino que hay que entender el significado de lo que se dice (Rabenu Bajyay).

Así también es necesario imitar o emular al Creador en nuestro comportamiento con nuestros semejantes, para que Hashem también despierte su misericordia hacia nosotros (Reshit Jojmá).

**"יקוק יקוק אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת נוצר
חסד לאלפים נושא עוון ופשע וחטאה ונקה"**

יקוק - "Dios es misericordioso antes de que la persona cometa faltas", sin poner atención en que el hombre fallará en el futuro (**Rosh**), también le manda bondades aunque no tenga los méritos suficientes (**Oraj Jayim**) y lo protege para que no cometa faltas (**Orjot Jayim**).

יקוק - "Dios es misericordioso aún después que la persona comete alguna falta" y se reconcilia absolutamente con la persona que se arrepiente de sus faltas

(El) אל - "Dios se comporta con bondad y fortaleza", cambiando los sistemas de la naturaleza (de manera oculta) para favorecer a sus criaturas.

(Rajum) רחום - "Dios se apiada evitando el sufrimiento de las personas"

(Vejanún) ו-חנון - "Dios es piadoso quitando los infortunios de las personas que le imploran"

(Erej Apaim) ארך אפים - “Dios es tolerante en su ira tanto con los justos que cometen faltas como con los impíos” (Talmud Babá Kamá 50b).

(VeRab Jesed) ורב חסד - “Dios es grandioso en su bondad y no toma en cuenta algunas faltas al momento de evaluarlas”, si es que la persona tiene la misma proporción de acciones buenas que de no buenas, inclina la balanza a nuestro favor.

(VeEmet) ואמת - “Dios es verdadero” y cumple su palabra de retribuir positivamente por el cumplimiento de sus preceptos.

(Notzer Jesed LaAlafim) נוצר חסד לאלפים - “Dios recuerda el mérito de nuestros antepasados por 2000 generaciones” (según la opinión de Arizal se incluyen 2 cualidades en este punto, que recuerda el mérito y es por 2000 generaciones).

(Nosé Avón) נושא עוון - “Dios perdona las faltas cometidas que fueron motivadas por el deseo”, (cuando hay un sincero arrepentimiento).

(VaFesha) ופשע - “Dios perdona las faltas cometidas con rebeldía (enojo o desacuerdo con Dios)”, (cuando hay un sincero arrepentimiento).

(VeJataá) והטאה - “Dios perdona las faltas cometidas sin intención o por descuido” (cuando hay un sincero arrepentimiento).

(VeNaké) ונקה - “Dios limpia las faltas de los seres humanos con misericordia”; cuando existen consecuencias por las faltas cometidas, lo hace con medida para no lastimar. También acepta el arrepentimiento parcial de las malas acciones (**Maharal**), y acepta el arrepentimiento parcial en cada acto malo, cuando es acompañado con la decisión de reducir la frecuencia o calidad de cada acción negativa. (**R. Israel Salanter**)